Fabrik für Klippan-Sicherheitsgurte in Hamburg = Usine de ceintures de sécurité Klippan à Hamburg = Klippan safety belt factory in Hamburg

Autor(en): **Freese, Harro**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **16 (1962)**

Heft 5

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-331192

Nutzungsbedingungen

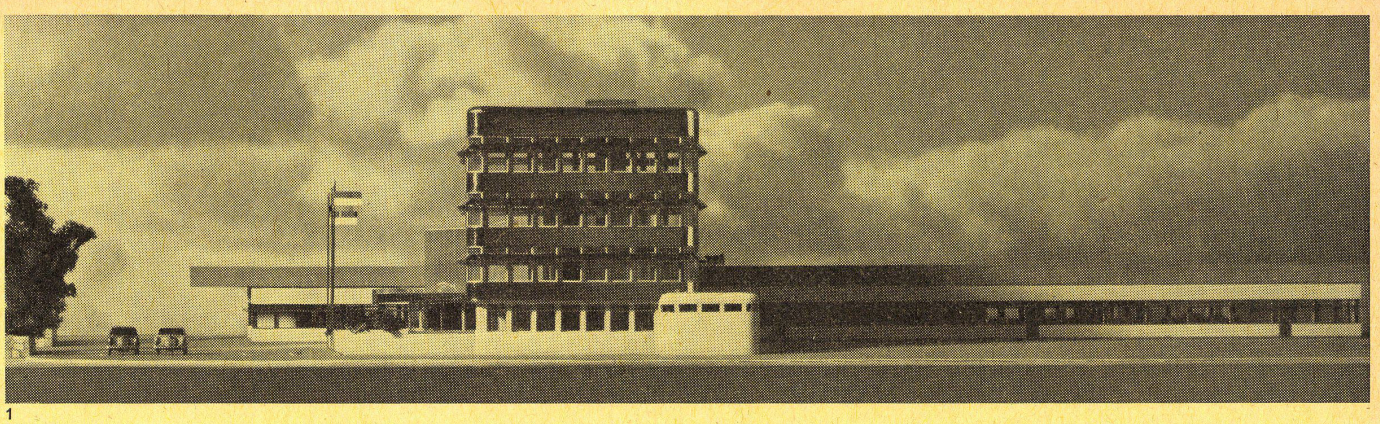
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



1

Harro Freese, Hamburg

Fabrik für Klippan-Sicherheitsgurte in Hamburg

Usine de ceintures de sécurité Klippan à Hamburg

Klippan Safety Belt Factory in Hamburg

1
Ansicht von Norden; in der Mitte Bürotrakt, rechts Fabrikation.

Vue du nord; au milieu l'administration, à droite la fabrication.

View from north; in centre, office area, right, production.

2
Zu- und Auslieferungstore der Fabrikationshalle; im Querbau Sozialanlagen, rechts Bürotrakt.

Portails d'accès de la halle de fabrication; dans l'aile latérale, les services sociaux, à droite l'administration.

Gates of production shed; in lateral wing, social welfare services, right, office area.

Das Grundstück, ca. 7000 m² groß, erlaubt eine Ost-West-Entwicklung der Fabrikationshalle und eine Nord-Süd-Orientierung des Bürotraktes.

Aus fabrikatorischen und wirtschaftlichen Gründen ist die Fabrikationshalle eingeschossig, der Bürotrakt drei- bis viergeschossig entwickelt, um zusätzlich auf demselben Grundstück eine Erweiterung der Fabrikation zu ermöglichen.

Es ist versucht worden, mit einfachsten Mitteln der Klippan GmbH, Hamburg, eine Fabrik für Sicherheitsgurte zu entwerfen. Es ist beabsichtigt, das Produkt (der Sicherheitsgurt), die besondere Werbung als schwedisches Fabrikat und die Form und Farbgestaltung der Fabrik zu einer einheitlichen Wirkung zu bringen. Das Einmalige, daß hier Klippan-Sicherheitsgurte gefertigt werden, soll präsentiert werden durch Gediegenheit, Originalität und Solidität, besonders in Form und Detail.

Die Entstehung des Sicherheitsgurtes wird übersetzt in Architektur.

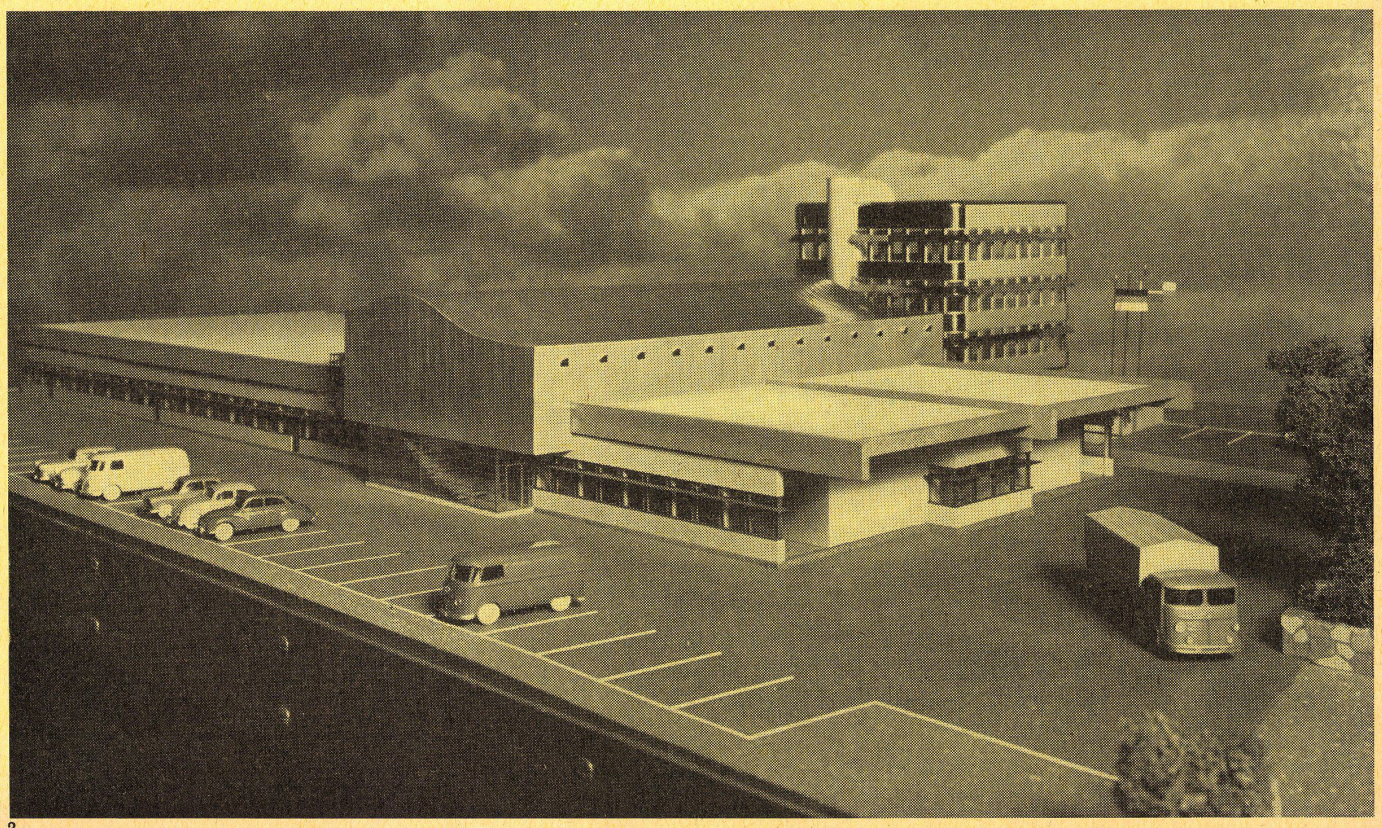
Für den ganzen Grundriß wurde der Abstand von Webstuhlmitte bis Webstuhlmitte mit 2,96 m übernommen. Dieses Maß ist geteilt in 2 x 1,48 m und 4 x 0,74 m. Das Maß stellt die Beziehung zwischen Mensch, Maschine und Bauwerk her durch entsprechende Proportionierung.

Der Fabrikgrundriß ist das Ergebnis der Zusammenarbeit der schwedischen Eigner, ihrer Mitarbeiter und der Direktoren der Klippan GmbH und ihres Architekten. Er ist gestaltet nach den neuesten Erkenntnissen der rationellen Arbeitsorganisation.

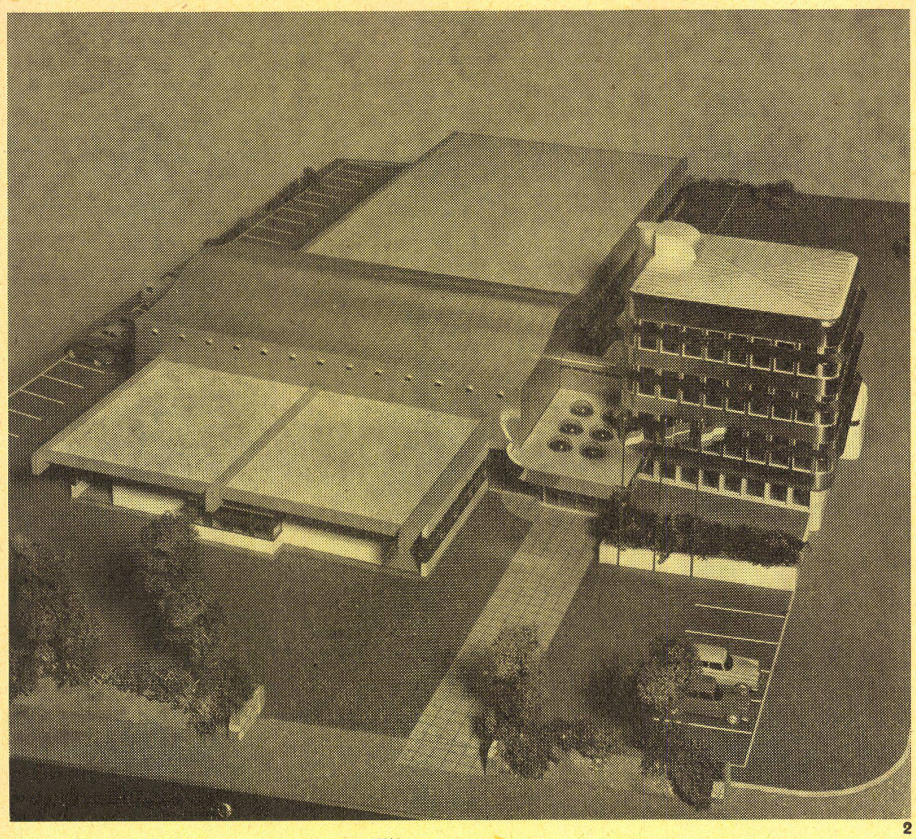
Fabrikationshalle, Bürobau, Eingangshalle, Heizung und Versuchsraum nebst später geplanter Erweiterung sind entsprechend ihrer Aufgabe und Bedeutung klar voneinander getrennt.

Über der Fabrikationshalle sind einerseits zwischen dem Magazin für Rohmaterial und Fertigmaterial und Weberei und Näherei, andererseits die allgemeinen Räume für die Betriebsangehörigen angeordnet. An dieser Stelle sollen die Betriebsangehörigen die Halle betreten. Daß diese Räume über der Halle liegen, hat seinen Grund allein in der Tatsache, daß der Grundwasserspiegel —1,20 Meter unter dem Gebäude liegt und eine einfache Unterkellerung nicht erlaubt.

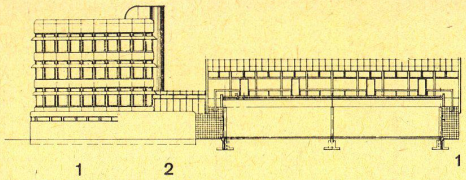
Im Bezug zu den Eingängen beiderseits der Fabrikationshalle liegt der eingeschossige Haupteingang getrennt im Norden und verbindet Fabrikation und Büroteil. Über diesem ist im 1. Obergeschoß ein Verbindungsgang angeordnet, der es den Angestellten im Büroteil ermöglicht, direkt zu den Aufenthaltsräumen für Betriebsangehörige zu gelangen. Die Ab- und Anlieferung der Rohmaterialien und der Fertigfabrikate verlangte im Osten eine Anordnung eines größeren Vorplatzes. H. F.



2



2



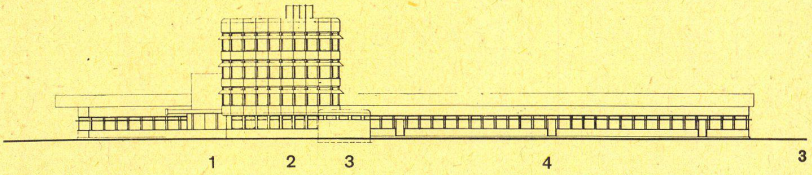
1
Ansicht von Westen mit Schnitt 1 : 800.
Vue de l'ouest avec coupe.
View from west with section.

1 Versuchsraum / Salle d'essai / Testing room
2 Heizung / Chauffage / Heating

2
Haupteingang zwischen Fabrikationshalle und Bürotrakt.
Entrée principale entre la halle de fabrication et le bâtiment administratif.
Main entrance between production shed and office area.

3
Ansicht von Norden 1 : 800.
Vue du nord.
View from north.

1 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
2 Bürogebäude / Bâtiment administratif / Office building
3 Versuchsraum / Salle d'essai / Testing room
4 Fabrikationshalle / Halle de fabrication / Production

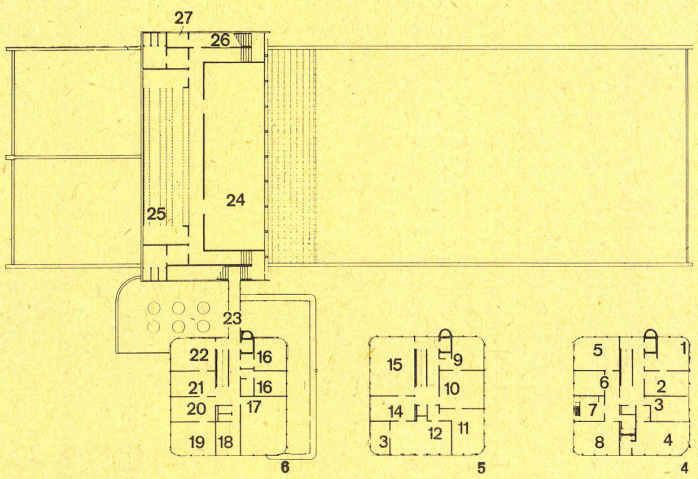


4
3. Geschoß 1 : 800.
3e étage.
3rd floor.

1 Werbeabteilung / Service publicitaire / Publicity department
2 Werbung / Publicité / Publicity
3 Druckerei / Imprimerie / Printing shop
4 Einzimmerwohnung / Appartement / 1-room flat
5 Wohnzimmer des Hausmeisters / Salle de séjour du concierge / Caretaker's flat
6 Kinderzimmer / Enfants / Children's room
7 Küche / Cuisine / Kitchen
8 Eltern / Parents

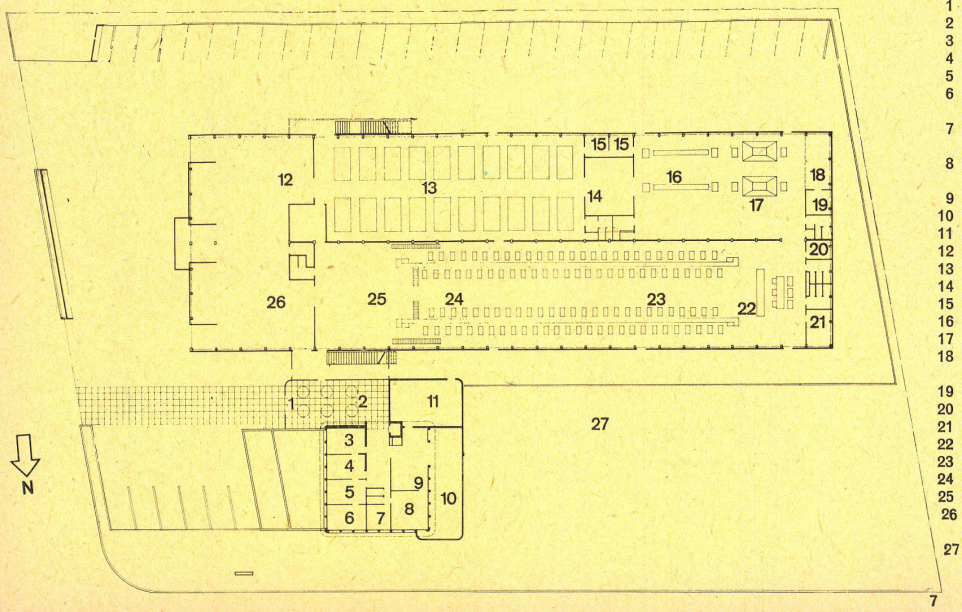
5
2. Geschoß 1 : 800.
2e étage.
2nd floor.

9 Bürochef / Chef de bureau / Office manager
10 Fernschreiber / Téléscripteur / Telex
11 Verkaufsdirektor / Directeur du service de vente / Sales manager
12 Direktor / Directeur / Manager
13 Sekretärin / Secrétaire / Secretary
14 Sitzungszimmer / Conférences / Conference room



6
1. Obergeschoß 1 : 800.
1er étage.
1st floor.

16 Besucherzimmer / Salle des visiteurs / Visitors' room
17 Einkauf / Achat / Purchasing
18 Reserveraum / Chambre de réserve / Reserve room
19 Finanzbuchhalter / Comptabilité / Finance accountant
20 Buchhalter / Comptable / Bookkeeper
21 Maschinenbuchhaltung / Comptabilité des machines / Accounting computer
22 Lohnbuchhaltung / Salaires / Wage accounting
23 Verbindungsgang / Corridor
24 Aufenthalts- und Kantinenraum / Salle de séjour et cantine / Lounge and canteen
25 Garderoben / Vestiaires / Cloakrooms
26 Abstellraum / Réduit / Storage
27 Dusche / Douche / Shower



7

7
Erdgeschoß 1 : 800.
Rez-de-chaussée.
Ground floor.

1 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
2 Eingangshalle / Hall d'entrée / Lobby
3 Verkaufsabteilung / Vente / Sales department
4 Besprechung / Conférence / Conferences
5 Betriebsleitung / Direction / Management
6 Betriebsleiter / Directeur technique / Production manager
7 Versuchsingenieur / Ingénieur de recherche / Research engineer
8 Entwicklungsabteilung / Service des prototypes / Prototype development
9 Vorführraum / Démonstrations / Demonstration room
10 Versuchsraum / Salle d'essai / Testing room
11 Heizung / Chauffage / Heating
12 Materiallager / Magasin des matériaux / Stocks
13 Weberei / Fabrique de tissus / Fabric plant
14 Kontrolle / Contrôle / Inspection
15 Werkmeister / Contre-maître / Foreman
16 Fixiererei / Fixage / Attachment
17 Färberei / Teinturerie / Dyeing room
18 Farbzubereitung / Préparation des teintures / Dye preparation
19 Farbmagazin / Magasin des teintures / Dye stocks
20 Kompressor / Compresseur / Compressor
21 Meister / Contre-maître / Foreman
22 Kontrolle / Contrôle / Inspection
23 Zuschnitt / Préparation / Preparation
24 Näherei / Couture / Sewing
25 Packerei / Emballage / Packing
26 Fertiglager und Auslieferung / Magasin des produits finis et expédition / Finished product stores and delivery
27 Geplante Verbreiterung der Fabrikationshalle / Prolongement planifié de la halle de fabrication / Planned extension of production shed